

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade ogni sabide a 18, li de capele de «Puritât», dapruv dal domo. Sabide prin di Dicembar, e compagnarà la celebrazion liturgjiche la corâl «Garzoni» di Tressin. Al cjantarà messe pre Giovanni Gabassi, plevan di Remanzàs. Radio Spazio e trasmet sul moment, ogni setemane, dute la liturgjie.

## ■ UDIN. Testemoneancis e ritrats de Italie civil

Il protagonist de ultime convigne de schirie «Ritrats e testemoneancis de Italie civil», par cure di Istitût furlan pe storie dal Moviment di liberazion e di Associazion dai depuartâts tai cjamps naziscj, al sarà l'autonomist valdostan Émile Chanoux. Sul «Stât regjonâl» insumiât e progjetât di lui, lunis ai 3 di Dicembar, al fevelarà a Udin, il professôr Francesco Micelli de Universitât di Triest. La lezion e començarà a 17.30, li di palaç Antonini, abitance storiche dal Ateneu furlan, te strade Tarcisio Petracco, al numar 8.

## ■ DARTE. Convignis cinematografichis

Cuntun apontament al mès, e larà indevant fintremai tal mès di Març la rassegne cinematografiche «Incontriamoci ad Arta». Protagoniste principâl de iniziative, prudelade des realtâts culturâls e economicis dal comun, e sarà la regjiste Christiane Rorato, cun 3 films. La serade dal mès di Novembar e je stade dedicate a «Guerrieri della notte, sulle orme dei benandanti»; vie pai mès di Fevrâr e di Març, si larà indevant cun «I dimenticati della Transiberiana» (ai 22) e cun «La rosade dal timp» (ai 29), che al conte la storie dai cjantôrs di Çurçuvint. Dutis lis proieziions a son stabilidis a 20.30, di vinaris, li de «Sale dal País» di Dimplan. Ai 25 di Zenâr, al rivarà a Darte Fabrizio Zanfagnini par presentâ «Omaggio alle Alpi Orientali».

## ■ LION. 40 agns di Fogolâr



Il Fogolâr furlan di Lion al à finît 40 agns di vite. La grande fieste e je colade ai 7 di Otubar, juste la stesse di che i furlans di Adelaide a festezavin il 60m dal lôr Fogolâr. Doi

libris a contin i misteris dolorôs e gloriôs dai furlans di Lion: «Di qua e di là di una frontiera» e «Blocchi di pietra e gusci di mandorle», dulà che si cjacare di emigrants partîts dispès come clandestins, ma bogns di diventâ citadins respîetâts e che a à rivât a fâ diventâ lis lôr clapis Ambassadors di une Patrie cence confins.

## ■ PAULÂR. La sperance di Magnifico

Vinaris ai 30 di Novembar, Giulio Magnifico al sarà il protagonist de serade curade di «Paularo Photo Lab Association» (www.2pla.it). A 20.30 li dal Istitût comprensif «Jacopo Linussio» di Paulâr, al presentarà un «reportage fotografic penç e plen di sperance».

<b>Joibe 29</b>	Sants Francescans	<b>Lunis 3</b>	S. Francesc Saverio
<b>Vinaris 30</b>	S. Dree	<b>Martars 4</b>	S. Barbare
<b>Sabide 1</b>	S. Eligji Vescul	<b>Miercus 5</b>	S. Crispine
<b>Domenie 2</b>	S. Cromazi	<b>Il timp</b>	Zornadis serenis ma fredis



**Il soreli**  
Ai 5 al iève aes 7.33  
e al va a mont aes 16.22.



**La lune**  
Ai 7 Lune gnove.

**Il proverbi**  
L'om la só sorte  
le puarte tai comedons.

**Lis voris dal mès**  
Pal ort e je ore di polsà e ancje  
par cui che lu à lavorât par dut l'an.

## Cuatri spiei di cjalâsi

A Buje, la fieste dal Premi regjonâl «Nadâl furlan»

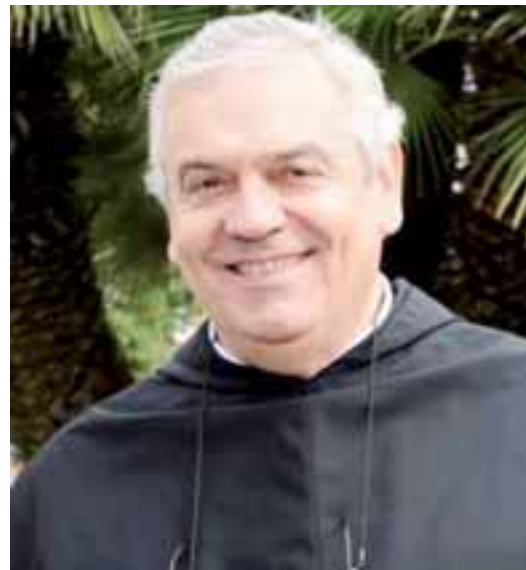
Par dâur un «ricognossiment public a chês personis che, in grazie dal lôr impegn umanitari, sociâl, artistic e culturâl, ispirât dai valôrs cristians, a à rivât adore di spicâ tal servizi a la societât umane e, massimentri, a la comunitât furlane», juste 40 agns indaûr, al è nassût a Buje il Premi regjonâl «Nadâl furlan».

La fieste pal storic cjadalan e je stabilide sabide prin di Dicembar, li de «Cjase de zoventût» di Sant Stiefin, a 17, cuant che a saran premiâts altris 4 champions di furlanetât: Mauro Ferrari, Filip Moroder Doss, fra' Ermes M. Ronchi e Caterina Tomasulo. Cun lôr, e rive a 137 la schirie dai vincidôrs, screade vie pal 1979 di Mario Argante, di mons. Angelo Cracina, di Eugenio Driutti e di pre Domenico Zannier.

Lis personalitâts di onorâ a son sielzudis, an par an, di une zurie nomeade dal «Circul Culturâl Laurenzian», cul jutori des istituzions che a prudelin la iniziative, al ven a stâi il Comun di Buje, la Comunitât culinâr, la Regjon e la Societât Filologjiche Furlane.

Il premi nol fâs distinzion fra personalitâts che a son nassudis in Friûl e chês che a operin chenti in ogni setôr de vite comunitarie.

La zurie e à vût il so cefâ par tamesâ dutis lis candidaturis, rivadis li dal Circul dentri dai 15 di Otubar e che a restaran buinis par altris 3 agns, e par decidisi sui personaçs di onorâ. Mauro Ferrari al è l'innomenât ricercjadôr, espert di nanotecnologiis aplicadis te lote cuintri dal cancar. Diplomât li dal Liceu «Stellini» di Udin, si è indotorât in Matematiche a Padue e po in Medisine li de Ohio State University. Al à direzût il National Cancer Institute a Bethesda e il Methodist Hospital Research Institute di Huston. Al colabore cul Istitût talian dai tu-



Il teolic e scritôr fra' Ermes M. Ronchi e il ricercjadôr Mauro Ferrari

L'agrât dal Friûl par Mauro Ferrari, Filip Moroder Doss, fra' Ermes M. Ronchi e Caterina Tomasulo

mòrs di Milan, operant pal compagnament te soference, seont il principi de impuartance «spirituâl» dal miedi. Ferrari al à scrit un dis libris; publicât sù par jù 500 articui scientificis; e regjistrât passe 60 brevets.

Il scultôr di Gherdëina/Val Gardene, Filip Moroder Doss, al è un puarte vòs autorevul de culture ladine (www.filipmoroderdoss.com/it/Default.asp). Sore il dut tal len, ma ancje cun altris materiâi, al realize oparis di art sacrade, rappresentaziions des tradiziions ladinis dolomitane e monuments.

Frari, teolic e scritôr, Ermes M. Ronchi al è nassût a Reclûs di Datimis. Al è frari dai Servidôrs di Marie e predi dal 1973. Seguint la ferade di fra' David Marie Tuoldo, al à direzût il Centri culturâl «Corsia dei Servi», a Milan. Al colabore cul quotidian «Avvenire» e al à publicât desenis di oparis spirituâls.

Caterina Tomasulo e je rivade in Friûl a 27 agns, cirint un puest di vore. Prin di in chê volte, e veve vivût tal país de famee, Sant'Ilario, su lis monts de Lucanie, dopo di jessi tornade in Italie de Svuizare, dulà che e je nassude. Chenti, si è svicinade al mont dal teatri, svilupant une passion antighe. E à colabôrât cu la compagne «La Gote»

di Segnà; cul progjet «Cabarete» di Claudio Moretti; cu la compagne di Ruvigne, formant il «Trio PaToCos», cun Tiziano Cossetini e Pauli Nauli. E comparis tes produziions «Felicima-furlans» e «Tacons». E recite tant par talian che par furlan. Cul sorenon «Catine», e à proponût milante seradis culturâls e teatrâls, li dal so ambient di Tarcint, «Marinelli», e ator par dute la Patrie.

Par ognidun dai vincidôrs e je stade preparade una medaie di arint dal artist Eugenio Driutti. La serade de premiazion e sarà animade di Monica Bertarelli, che e varà di coordinâ i intervencs musicâi de corâl «Le semicrome», dai strumentiscj de Fondazione «Bon», direzûts di Anna Minodotti, e dai musiciscj Sara Clanzig, Giulia Pizzolongo e Gabriele Rampogna. Gianni Nistri, compagnât dal pianist Gianni Iardino, al proponarà un monolic.

Tal lûc internet dal «Circul Laurenzian», www.circololaurenziano.it, su pues burî fûr la note di duçj i premiâts des 40 ediziions celebradis fint in zornade di vuê, il regolament dal premi e lis sôs motivaziions culturâls, sociâls e solidariis.

Mario Zili

## Peraulis in dismentie par cure di Mario Martinis

## ❖ BANDÂR

ps.m. = stagnino, lattoniere, trombaio  
(derivato da banda "latta")  
Roman al va te buteghe dal bandâr.  
Romano va nella bottega dello stagnino.

## ❖ BAR

s.m. = cespo (di insalata o altro); partita del carro, anche carro a due ruote  
(dal celtico \*barros "ciuffo, estremità cespugliosa"; dal longobardo bāra 'portantina, barella', influenzato dalla parola \*birōtiu)  
Livie, par plasê, dammi un bar di salate pe cene.  
Livia, per favore, dammi un cespo di lattuga per la cena.

## ❖ BARAÇ

s.m. = rovo, spino (dal celtico \*barros "ciuffo, estremità cespugliosa" con il suffisso -aceu)  
Cul lis moris di baraç si fâs une marmelade speciâl.  
Con le more di rovo si fa una marmellata speciale.

## ❖ BARBOTÂ

v. = borbottare; barbugliare; balbettare  
(voce di origine onomatopeica)  
Al jere tant rabiât che al barbotave di bessôl.  
Era così arrabbiato che borbottava da solo.

## ❖ BARLUMÂ

v. = intravedere per un istante; tralucere, rilucere  
(formato da bar- e lūmen)  
Alc mi à barlumât denant dai voi.  
Qualcosa ho intravisto davanti agli occhi.

## ❖ BARONADE

s.f. = bricconeria (in senso benevolo); furberia  
(derivato da baron "barone", di origine germanica \*barō -ōnis "uomo libero", con il suffisso -ata)  
Cussî piçul e cussî plen di baronade.  
Così piccolo e così pieno di furberia.